

**بطاقة تعريف الخدمة**  
**Service Description Card**

Service Code	رمز الخدمة															
ZP02	ZP02															
Service Name	اسم الخدمة															
New Building Permit.	رخصة بناء جديد															
Service Description	وصف الخدمة															
<p>This service is used to get the building permit for the proposed project or the boundary wall (boundary wall, metal fence, retaining wall) on vacant plot as per the drawings submitted to the Building Administration.</p> <p>This service is applicable for all building types including: Private Villas, Investment Villas, Service Blocks, Multi Story Buildings, Story Buildings, Public Buildings (Governmental), Industrial Buildings, Agricultural Buildings to insure that the documents and drawings are compatible to the Building Regulations before starting the construction work</p>	<p>تتيح الخدمة الحصول على رخصة بناء للمشروع المقترح او حائط (حائط، حائط معدني، حائط استنادي) على ارض خاليه وفق المخططات المقدمة لإدارة المباني. هذه الخدمة متاحة لجميع أنواع المباني وتشمل: فلل السكن الخاص، فلل استثماريه، ملاحق خدمية، مباني متعددة الطوابق، مبنى طابقي، مباني عامه(حكومية)، مباني صناعية، مباني زراعية بهدف التأكد من مطابقة المستندات والمخططات للاشتراطات ومعايير البناء المعتمدة قبل بدء أعمال البناء.</p>															
Service Condition	شروط الخدمة															
<p>To get the building permit for Boundary Wall on vacant plot, the plot should be "Owned" or the application includes Private Villa granted by Shaikh Zaid Housing Program. The plot Demarcation and Design Level certificate from the Town Planning Administration are prerequisites to issue the Building Permit.</p>	<p>للحصول على رخصة حائط على أرض خاليه، يجب ان تكون الأرض ملك أو تتضمن معاملة الترخيص بناء فيلا بموجب منحة برنامج زايد للإسكان. لا يتم اصدار رخصة البناء الا بعد تثبيت العلامم وتحديد المنسوب من قبل ادارة التخطيط والمساحة.</p>															
Service Structure	هيكلية الخدمة															
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Main</b></li> <li>○ Secondary</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>رئيسية</b></li> <li>○ فرعية</li> </ul>															
Responsible Department / Section	الجهة المسؤولة / القسم															
Building Permit Section	قسم تراخيص البناء															
Customer Category	فئة المتعامل															
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>The Government</b></li> <li>○ <b>The Businesses</b></li> <li>○ <b>Individuals</b></li> <li>○ Society</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>الحكومة</b></li> <li>○ <b>الأعمال</b></li> <li>○ <b>الأفراد</b></li> <li>○ المجتمع</li> </ul>															
Fees	الرسوم															
<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Based on the building type and usage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 33%;">Submission Fees</td> <td style="width: 33%;">Private Villas + Service Blocks</td> <td style="width: 33%;">AED 100 for each added building</td> </tr> </tbody> </table>	Based on the building type and usage			Submission Fees	Private Villas + Service Blocks	AED 100 for each added building	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="3">بناءً على نوع المبنى والاستخدام</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 33%;">رسوم التقديم</td> <td style="width: 33%;">فلل سكنيه + ملاحق</td> <td style="width: 33%;">100 درهم لكل مبنى مضاف</td> </tr> <tr> <td></td> <td>فلل استثمارية</td> <td>200 درهم لكل مبنى مضاف</td> </tr> </tbody> </table>	بناءً على نوع المبنى والاستخدام			رسوم التقديم	فلل سكنيه + ملاحق	100 درهم لكل مبنى مضاف		فلل استثمارية	200 درهم لكل مبنى مضاف
Based on the building type and usage																
Submission Fees	Private Villas + Service Blocks	AED 100 for each added building														
بناءً على نوع المبنى والاستخدام																
رسوم التقديم	فلل سكنيه + ملاحق	100 درهم لكل مبنى مضاف														
	فلل استثمارية	200 درهم لكل مبنى مضاف														

	Investment Villas	AED 200 for each added building	500 درهم (لطاقب الارضي + 3 طوابق مكررة) + 100 درهم لكل طابق مضاف	التجاري + المتعدد الطوابق		
	Commercial + Multi Story	AED 500 (G+3 typical floors) + AED 100 for each additional floor	200 درهم لكل مبنى مضاف	الصناعي		
	Industrial	AED 200 for each added building	100 درهم	الزراعي		
	Agricultural	AED 100	200 درهم	الحكومي		
	Governmental	AED 200	300 درهم	المباني العامة		
	Public building	AED 300	100 درهم	حائط		
	Boundary Wall	AED 100	2 درهم	فلل سكنيه + ملاحق		الرسوم النهائية
	Private Villas + Service Blocks	AED 2 / m <sup>2</sup>	3 درهم للمساحة (المتر المربع)	فلل استثمارية		
	Investment Villas	AED 3 / m <sup>2</sup>	3.5 درهم للمساحة (المتر المربع)	التجاري + المتعدد الطوابق + المباني العامة		تأمين المخططات
	Commercial + Multi Story + Public Building	AED 3.5 / m <sup>2</sup>	0	الصناعي		
Industrial	0	0	الحكومي			
Governmental	0	200 درهم	حائط			
Boundary Wall	AED 200	500 درهم	فلل سكنيه + ملاحق			
Private Villas + Service Blocks	AED 500	1000 درهم	فلل استثمارية			
Drawings Deposit	Investment Villas	AED 1000	1000 درهم	التجاري + المتعدد الطوابق	تأمين الرخصة	
	Commercial + Multi Story	AED 1000	1000 درهم	الزراعي + الحكومي + الصناعي + المباني العامة		
	Agricultural + Governmental + Industrial + Public Building	AED 1000	500 درهم	فلل سكنيه + ملاحق		
	Private Villas + Service Blocks	AED 500	1000 درهم	فلل استثمارية		
Permit Deposit	Investment Villas	AED 1000	1000 درهم	التجاري + المتعدد الطوابق		
	Commercial + Multi Story	AED 1000	1000 درهم	الزراعي + الحكومي + الصناعي + المباني العامة		
	Agricultural + Governmental + Industrial + Public Building	AED 1000				

Service Channel	قنوات تقديم الخدمة
1. Customer Happiness Centre. 2. RAK Municipality Website <a href="https://rak.ae">https://rak.ae</a> 3. Wadi Sefini branch.	1. مركز سعادة المتعاملين 2. الموقع الإلكتروني <a href="https://rak.ae">https://rak.ae</a> 3. فرع وادي اصفني
Process Description	خطوات العملية
1. Submit the application by the consultant on RAK Government Portal <a href="http://www.rak.ae">www.rak.ae</a> and attach all required documents or submit it via Customer Happiness Centre in some cases. 2. Pay the initial fees and deposits. 3. Upload the drawings by the consultant on the Website. 4. Parallel review by the Architect, Structural & services engineers (Etisalat, RAKWA, FEWA & Civil Defense). 5. Send notification to the consultant of approving the architectural, structural, and services drawings. 6. Senior engineer review / approval. 7. Pay the final fees and deposits and upload the final documents. 8. Assign the supervision consultant and main contractor by the main consultant. 9. Issue the building permit electronically.	1. يتم فتح الطلب عن طريق المكتب الاستشاري على موقع البوابة الإلكترونية لحكومة رأس الخيمة <a href="http://www.rak.ae">www.rak.ae</a> مع ارفاق المستندات أو يتم فتح الطلب من مركز سعادة المتعاملين في بعض الحالات. 2. يتم دفع الرسوم الأولية والتأمينات. 3. يقوم الاستشاري بتحميل المخططات من خلال الموقع الإلكتروني. 4. يحال الطلب للمهندس المعماري والإنشائي ومهندسي الخدمات (الاتصالات, الصرف الصحي, الهيئة الاتحادية للكهرباء والمياه, الدفاع المدني) بشكل متوازي. 5. يتم ارسال إشعار الى المكتب الاستشاري باعتماد المخططات المعمارية والانشائية ومخططات الخدمات. 6. يحال الطلب للمهندس الرئيسي للتدقيق والاعتماد النهائي. 7. يتم دفع الرسوم النهائية والتأمينات وإرفاق المستندات النهائية. 8. يتم تعيين الاستشاري المشرف والمقاول عن طريق المكتب الاستشاري. 9. يتم إصدار الرخصة الكترونياً.
Processing Time	المدة الزمنية المستغرقة
5 working days	5 أيام عمل
Required Documents	الوثائق المطلوبة
1. Plot site plan (valid for granted plots) + Ownership (if available). 2. Site clearance (FEWA, Etisalat). <b>Not required for new Industrial plots (assured in the Planning Stage).</b> 3. Assignment letter from the owner to the consultant. 4. Copy of Owner ID. 5. In case the plot is granted by Shaikh Zaid Housing Program, the following documents are required: a. Valid letter from SZHP. b. Mortgage contract (if the grant is a "loan"). c. If the financial funding is "grant" and the building to be built on an owned land, a statement from the Town Planning and Survey Administration is requested to	1. خارطة الأرض (سارية المفعول لقوائم المنح) + وثيقة اثبات الملكية (إن وجدت) 2. شهادة خلو الموقع من الخدمات - NOC (الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء ومؤسسة الامارات للاتصالات). <b>غير مطلوبة للقوائم الصناعية الجديدة (تم التأكد من خلو القوائم من الخدمات في مرحلة التخطيط).</b> 3. خطاب التكليف من المالك للاستشاري 4. صورة عن هوية المالك 5. في حالة كانت القسيمة بموجب برنامج الشيخ زايد للإسكان يتطلب إرفاق التالي: أ. رسالة برنامج الشيخ زايد للإسكان - ساري المفعول. ب. عقد الرهن (إذا كانت المنحة "قرض") ج. في حالة كانت المساعدة المالية (منحة) والبناء على قسيمة ملك يتطلب إرفاق إفادة من إدارة التخطيط والمساحة بعدم منح المالك قسيمة مخصصه بموجب البرنامج.

<p>confirm that the owner has not been granted a plot from SZHP.</p> <p>6. If the official setback from the neighbor side has not been adhered, neighbor's No objection letter, affection plan and ID (copy) should be uploaded.</p> <p>7. Planning Regulations from Town Planning &amp; Survey Administration (for commercial and residential &amp; commercial plots).</p> <p>8. Colored elevations for non-residential plots.</p> <p>9. A letter from the concerned authority if the project belongs to local or federal entity, including:</p> <p>a. Ministry of Education and Higher Education for schools, universities and institutes</p> <p>b. Ministry of Health for hospitals and clinics</p> <p>c. Tourism Authority for Hotels and Resorts.</p> <p>d. The General Authority for Islamic Affairs and Endowments Approval for mosque and the annexes</p> <p>e. Environmental Protection Authority approval to construct factory in agricultural plots or in the case construct a project close to nature reserve.</p> <p>f. The Ministry of Infrastructure approval.</p> <p>10. Soil test report for non-residential projects only (available on <a href="https://mun.rak.ae/ar/pages/rules-regulations.aspx">https://mun.rak.ae/ar/pages/rules-regulations.aspx</a> for Industrial plots).</p> <p>11. Structural calculation statement (if required).</p>	<p>6. في حال لم يتم الالتزام بالارتدادات المعتمدة من جهة الجار يجب ارفاق موافقة وهوية وخرطة أرض الجار</p> <p>7. الاشتراطات التخطيطية من إدارة التخطيط والمساحة (للقسائم التجارية والسكنى تجاري)</p> <p>8. الواجهة اللونية للقسائم الغير سكنية</p> <p>9. رسالة من الجهة المعنية في حال المشروع تابع للجهات الاتحادية والمحلية وتشمل:</p> <p>أ. موافقة وزارة التربية والتعليم العالي للمشاريع الخاصة بالمدارس والجامعات والمعاهد</p> <p>ب. موافقة وزارة الصحة للمستشفيات والعيادات</p> <p>ج. موافقة هيئة السياحة للفنادق والمنتجعات السياحية</p> <p>د. موافقة الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والاقواف لمشاريع المساجد وملاحقها</p> <p>هـ. موافقة هيئة حماية البيئة في حال الموافقة على إقامة مصنع في القسائم الزراعية أو إقامة مشروع بالقرب من منطقة محددة كمحمية طبيعية</p> <p>و. موافقة وزارة البنية التحتية</p> <p>10. فحص التربة في المشاريع الغير سكنية فقط (متوفر على الموقع الالكتروني للبلدية <a href="https://mun.rak.ae/ar/pages/rules-regulations.aspx">https://mun.rak.ae/ar/pages/rules-regulations.aspx</a> للقسائم الصناعية)</p> <p>11. كشف المذكرة الحسابية في الحالات التي تتطلب ذلك</p>
<b>Applications Forms</b>	<b>النماذج المستعملة في الخدمة</b>
Application submission form	نموذج تقديم الطلب
<b>Service Link</b>	<b>ارتباط الخدمة</b>
<input type="radio"/> <b>Connected</b> <input type="radio"/> Non-Connected	<input type="radio"/> مرتبطة <input type="radio"/> غير مرتبطة
<b>Service Condition</b>	<b>الخدمات المرتبطة إن وجدت والمؤسسة المقدمة لها</b>
<p>1. Site clearances (NOCs) from FEWA, Etisalat (except Industrial plots).</p> <p>2. Sheikh Zaid Housing Program, if the building permit issued under SZHP.</p> <p>3. Completion Certificate, for utility connections and get the Ownership.</p> <p>4. Building Waste Permission from the Public Works &amp; Services Department.</p>	<p>1. شهادة خلو الموقع من الخدمات من الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء واتصالات (باستثناء القسائم الصناعية).</p> <p>2. برنامج الشيخ زايد للإسكان، في حال كانت الرخصة صادرة بموجب البرنامج.</p> <p>3. شهادة الإنجاز، لتوصيل الخدمات او التمليك.</p> <p>4. تصريح التخلص من مخلفات البناء من دائرة الأشغال والخدمات العامة</p>

<b>Service Output</b>	<b>المخرج الرئيسي للخدمة</b>
Building permit (issued electronically)	رخصة بناء تصدر إلكترونياً
<b>Service KPI</b>	<b>مؤشرات أداء الخدمة</b>
1. Service Submission duration.	1. مدة تقديم الخدمة
2. Service Completion duration.	2. مدة انجاز الخدمة
<b>Additional available Facilities</b>	<b>الخدمات الاضافية المتوفرة</b>
1. Hospitality (hot drinks + cold water).	1. الضيافة (مشروبات ساخنة + ماء بارد)
2. Ladies waiting area.	2. منطقة انتظار مخصصة للنساء
3. Car parks for Ladies.	3. موقف خاص للنساء
4. Special service for elderly citizens, handicapped and ladies.	4. خدمة لكبار المواطنين وأصحاب الهمم والنساء.